

INFORMAZIONI PERSONALI

Marianna Perale



Residenza [redacted] d'Artico (Ve), Italia

[redacted]

[redacted]

WhatsApp, Telegram, FaceTime [redacted]
Skype, Hangouts [redacted]

Sesso Femmina | Data di nascita [redacted] | Nazionalità Italiana

POSIZIONE RICOPERTA

Interprete di Lingua dei Segni Italiana (LIS)

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Da gennaio 2018 ad oggi

Interprete free lance di Lingua dei Segni Italiana in presenza e in remoto

- Corsi di formazione e/o di aggiornamento presso istituzioni pubbliche e private;
- Organi giudiziari e di ordine pubblico;
- Trattativa in ambito notarile, legale e medico;
- Eventi pubblici (tra gli altri Cerimonia di premiazione e Inaugurazione Biennale Architettura; Pride, 5° Giornata del Turismo Accessibile, Conferenza regionale sulle politiche per l'inserimento lavorativo delle persone con disabilità);
- Ambito educativo: assemblee, riunioni d'équipe, colloqui docenti-genitori, open day, spettacoli di fine anno scolastico;
- Ambito Universitario (Università degli Studi di Padova e Università Ca' Foscari di Venezia);
- Show (Generali Business Solutions SCpA e Generali Country Italia);
- Attività culturali e ricreative.

Attività o settore Interpretazione di trattativa e comunità

Da febbraio
ad aprile 2023

Docente nel progetto "Mani per Comunicare"

Istituto Comprensivo Statale Luca Belludi, Via dei Contarini, 44 - 35016 Piazzola sul Brenta (PD), Italia
Progetto di sensibilizzazione sulla LIS e sulla comunicazione non verbale fatto con i bambini della scuola dell'infanzia e della primaria.

Attività o settore Istruzione Scolastica

Dal 18 ottobre
al 20 dicembre 2022

Esperta di Lingua dei Segni Italiana nel progetto "I LOVE LIS – Note Inclusive"

Istituto Comprensivo "Luigi Nono", Via E. Toti, 37 - 30034 Mira (Ve), Italia

Preparazione del coro per l'esibizione per il concerto di Natale attraverso la traduzione e l'insegnamento dei testi delle canzoni in LIS.

Attività o settore Istruzione Scolastica

Dal 25 ottobre
al 25 novembre 2022

Docente di LIS in 3 Laboratori nel progetto "Formazione sulla Lingua dei Segni Italiana LIS/LIST 2021/2022"

Istituto Comprensivo di Noale Elisabetta "Betty" Pierazzo, Via G. B. Rossi, 25 - 30033 Noale (Ve), Italia

Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana presso l'IC di Dolo (Ve) e l'IC di Santa Maria di Sala (Ve).

Attività o settore Istruzione Scolastica

Dal 19 settembre
al 18 ottobre 2022

Docente nel Laboratorio di LIS nel progetto "Formazione sulla Lingua dei Segni Italiana LIS/LIST 2021/2022"

Istituto Istruzione Superiore Fabio Besta, Via Medaglie d'Oro, 2/B - 31100 Treviso (TV), Italia

Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana in una classe dell'IPSSAR Alberini.

Attività o settore Istruzione Scolastica

- Luglio 2022 **Assistente alla comunicazione**
Levante Cooperativa Sociale, Via Jacopo Avanzo, 45 - 35132 Padova (Pd), Italia
Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana e mediatrice culturale-linguistica nei progetti di accoglienza per rifugiati sordi ucraini gestiti in convenzione con la Prefettura di Padova.
Attività o settore Cooperativa Sociale
- Da marzo a maggio 2022 **Formatore LIS - Lingua dei Segni Italiana**
Istituto Comprensivo di Noale Elisabetta "Betty" Pierazzo, Via G. B. Rossi, 25 - 30033 Noale (Ve), Italia
Modulo teorico riguardante gli aspetti linguistici, culturali, pedagogici e normativi.
Attività o settore Istruzione Scolastica
- Da marzo a maggio 2022 **Docente nel progetto "Formazione sulla Lingua dei Segni Italiana LIS/LIST 2021/2022"**
Istituto Istruzione Superiore Fabio Besta, Via Medaglie d'Oro, 2/B - 31100 Treviso (TV), Italia
Argomenti affrontati:
 - apprendimento delle basi e fondamenti della LIS/LIST (alfabeto manuale, lessico e grammatica di base della LIS...);
 - apprendimento di altre tecnologie e strategie finalizzate alla rimozione delle barriere per il personale scolastico (docenti e non).
Attività o settore Istruzione Scolastica
- Da febbraio ad aprile 2022 **Docente nel progetto "Mani per Comunicare"**
Istituto Comprensivo Statale Luca Belludi, Via dei Contarini, 44 - 35016 Piazzola sul Brenta (PD), Italia
Progetto di sensibilizzazione sulla LIS e sulla comunicazione non verbale fatto con i bambini della scuola dell'infanzia e della primaria.
Attività o settore Istruzione Scolastica
- Dal 3 novembre al 1° dicembre 2021 **Docente**
Università degli Studi di Padova, Ufficio Public engagement, Riviera Tito Livio, 6 - 35122 Padova (PD), Italia
 - Insegnamento di strategie comunicative, Cultura Sorda e LIS in un corso Introduttivo alla LIS per i volontari del Servizio Civile Regionale e per i volontari del Servizio Civile Universale
Attività o settore Incarico privato
- Dal 27 settembre 2021 a maggio 2022 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**
Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi Antonio Magarotto, Via delle Cave, 180 - 35136 Padova (PD), Italia
 - Interpretazione simultanea dalla lingua vocale alla lingua dei segni e viceversa in ambito educativo, in lezioni frontali e in attività didattiche.
Attività o settore Istruzione Scolastica
- Dal 24 febbraio al 31 maggio 2021 **Assistente alla comunicazione**
Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi Antonio Magarotto, Via delle Cave, 180 - 35136 Padova (PD), Italia
 - Interpretazione simultanea dalla lingua vocale alla lingua dei segni e viceversa in ambito educativo, in lezioni frontali e in attività didattiche. Supporto allo studio.
Attività o settore Istruzione Scolastica

- Aprile 2021 **Traduttrice dall'Italiano alla Lingua dei Segni Italiana**
Crescendo Cooperativa Sociale, Via Verga, 1 - 35020 Albignasego (PD), Italia
- Traduzione, revisione e consulenza sul montaggio audio/video del libro "Il tesoro del labirinto incantato" - Fondazione Robert Hollman.
- Attività o settore Società Cooperativa Sociale
- Da marzo 2021 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana in remoto**
Service & Work – Società Cooperativa Sociale, via Bastione 13, 48121, Ravenna, Italia
- Interprete collegata da remoto che permette la comunicazione in tempo reale tra persone sorde e persone udenti tramite telefonate (servizio VRS - Video Relay Service) e/o incontrandosi faccia a faccia (servizio VRI - Video Remote Interpreting).
- Attività o settore Società Cooperativa Sociale
- Dal 30 novembre 2019 al 24 febbraio 2020 **Assistente alla Comunicazione e coordinatrice**
Scuola Steiner Waldorf Aurora - Coop. Sociale, Via Casaretta, 103, 35013 Cittadella (PD), Italia
- Mediazione della comunicazione, dell'apprendimento, dell'integrazione e della relazione tra lo studente sordo, la famiglia, la scuola, la classe ed i servizi territoriali specialistici;
 - Coordinamento di altre due assistenti che lavorano con lo studente sordo.
- Attività o settore Socio-Educativo
- Dal 5 al 7 novembre 2019 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**
CIP - Comitato Italiano Paralimpico, Via Flaminia Nuova, 830, 00191 Roma, Italia
- Interpretazione in simultanea in occasione del "Festival della Cultura Paralimpica" - Padova
- Attività o settore Ente Pubblico per lo sport praticato da persone disabili
- Dal 10 giugno al 26 Luglio 2019 e dal 2 al 6 settembre 2019 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**
Società Sportiva 2001 SRL SSD, Via Montà 28, 35138, Padova, Italia
- Interpretazione in simultanea per un gruppo di bambini sordi frequentanti i Centri estivi presso il Centro Sportivo Plebiscito di Padova per diverse attività: nuoto, pallanuoto, tennis, paddle, arrampicata sportiva, rugby, pattinaggio roller e floorball. Mediazione linguistica e culturale.
- Attività o settore Società Sportiva
- Dal 10 settembre 2018 al 7 giugno 2019 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**
Scuola Media Statale "Leonardo da Vinci", Piazza Mercato, Cossato (BI), Italia
- Interpretazione simultanea dalla lingua vocale alla lingua dei segni e viceversa in ambito educativo, in lezioni frontali, in colloqui genitori/professori, in uscite didattiche, in spettacoli di metà e fine anno e nelle riunioni di équipe.
- Attività o settore Istruzione Scolastica
- Dal 2 al 27 luglio 2018 e dal 3 al 7 settembre 2018 **Interprete di Lingua dei Segni Italiana**
Società Sportiva 2001 SRL SSD, Via Montà 28, 35138, Padova, Italia
- Interpretazione in simultanea per un gruppo di bambini sordi frequentanti i Centri estivi presso il Centro Sportivo Plebiscito di Padova per diverse attività: nuoto, pallanuoto, tennis, paddle, arrampicata sportiva, rugby, pattinaggio roller e floorball. Mediazione linguistica e culturale.
- Attività o settore Società Sportiva
- Da ottobre 2016 a novembre 2018 **Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
La Cordata Inclusione & Cittadinanza Attiva – Società Cooperativa Sociale, Via G. Pascoli 19, 19125, La Spezia, Italia
- Mediazione della comunicazione, dell'apprendimento, dell'integrazione e della relazione tra lo studente sordo, la famiglia, la scuola, la classe ed i servizi territoriali specialistici.
- Attività o settore Società Cooperativa Sociale per azioni ONLUS

- Da settembre 2012
a settembre 2016
- Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Teorema Cooperativa Sociale, Via XIV Maggio 156, 19125, La Spezia, Italia
- Mediazione della comunicazione, dell'apprendimento, dell'integrazione e della relazione tra lo studente sordo, la famiglia, la scuola, la classe ed i servizi territoriali specialistici.
- Attività o settore Società Cooperativa Sociale per azioni ONLUS
- Da giugno a settembre 2014 e
da giugno a settembre 2015
- Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Forma Ente di formazione professionale - Sede della Spezia, Viale San Bartolomeo 367, 19126, La Spezia, Italia
- Docenza nell'Area dell'attività diversificate: percorso di autonomia per un adolescente sordo.
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale
- Da febbraio a giugno 2012
- Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Istituto Comprensivo I.S.A. N. 3, via Napoli 144, 19122, La Spezia, Italia
- Insegnamento della lingua dei segni, attraverso disegni, mimo, scrittura ad una studentessa sorda con scarsa competenza in italiano.
- Attività o settore Scuola Secondaria di Primo Grado
- Da febbraio a giugno 2011 e
da settembre 2011 a giugno 2012
- Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Civitas Educa Cooperativa, Via Maestri del Lavoro 28/30, 26866, Sant'Angelo Lodigiano (LO), Italia
- Assistenza scolastica di uno studente sordo straniero che ha frequentato la Scuola Secondaria di Secondo Grado.
- Attività o settore Società Cooperativa Sociale per azioni ONLUS
- Da dicembre 2010
a maggio 2011
- Docente corso FSE/20102116301 Assistente Alla Comunicazione**
ENAI Friuli-Venezia Giulia, via dell'Istria 57, 34137, Trieste, Italia
- Docenze sul ruolo e sull'esperienza dell'Assistente alla Comunicazione.
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale
- Da marzo a maggio 2010
- Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Istituto Comprensivo I.S.A. N. 3, via Napoli 144, 19122, La Spezia, Italia
- Insegnamento della lingua dei segni, attraverso disegni, mimo, scrittura ad uno studente sordo straniero con scarsa competenza nella sua lingua madre e in italiano.
- Attività o settore Scuola Secondaria di Primo Grado
- Da giugno a dicembre 2009
- Tutor del corso "Assistenti alla Comunicazione per Sordi"**
Formazione Cooperazione Lavoro, via Ugo Foscolo 25, 19125, La Spezia, Italia
- Tutoraggio e monitoraggio del corso e contatti con i docenti.
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale
- Da giugno a dicembre 2009
- Docente nel corso "Assistenti alla Comunicazione per Sordi"**
Formazione Cooperazione Lavoro, via Ugo Foscolo 25, 19125, La Spezia, Italia
- Docenze sul ruolo e sull'esperienza dell'Assistente alla Comunicazione.
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale
- Giugno 2009
- Esperta di selezione**
Formazione Cooperazione Lavoro, via Ugo Foscolo 25, 19125, La Spezia, Italia
- Selezionatrice per corso "Assistenti alla Comunicazione per Sordi".
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale

- Da aprile a luglio 2009 **Assistente alla Comunicazione per sordi**
ENAIIP Padova, via Ansuino da Forti 64/A, 35134, Padova, Italia
- Mediatrice del contenuto didattico delle lezioni del corso "Contabilità con il PC".
- Attività o settore Ente di Formazione Professionale
- Da marzo ad aprile 2009 **Assistente alla Comunicazione per persone sorde**
Ente Nazionale Sordi – Sezione Provinciale della Spezia, via Dei Pioppi 6, 19123, La Spezia, Italia
- Mediatrice del contenuto in un corso di degustazione nella forma linguistica più naturale e comprensibile alle persone sorde.
- Attività o settore Ente di promozione sociale ONLUS
- Da febbraio 2008 a giugno 2009 **Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Scuola Materna Sant'Antonio, via Roma 63, 35020, Legnaro (Pd), Italia
- Insegnamento della lingua dei segni per le parole di uso quotidiano ad una bambina sorda e alla sua classe per favorire l'integrazione della bambina stessa con le maestre e con i compagni.
- Attività o settore Scuola dell'Infanzia Privata
- Da settembre a dicembre 2008 **Assistente alla comunicazione per studenti sordi**
Ente Nazionale Sordi – Consiglio Regionale Toscana, via San Michele a Rovezzano 10/a, 50136, Firenze, Italia
- Facilitatrice dell'integrazione scolastica di un ragazzo sordo iscritto alla scuola elementare coi docenti e con la classe.
- Attività o settore Ente di promozione sociale ONLUS
- Da febbraio a maggio 2008 **Assistente alla Comunicazione per persone sorde**
Ente Nazionale Sordi – Sezione Provinciale della Spezia, via Dei Pioppi 6, 19123, La Spezia, Italia
- Mediatrice del contenuto in un corso di fotografia nella forma linguistica più naturale e comprensibile alle persone sorde.
- Attività o settore Ente di promozione sociale ONLUS
- Da febbraio 2006 a luglio 2008 **Assistente alla Comunicazione per studenti sordi**
Università degli Studi di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia, Laurea in Discipline delle Arti, Musica e Spettacolo
- Supporto nell'organizzazione dello studio e degli appunti di lezione, sviluppo di una metodologia di studio, preparazione degli esami universitari secondo un piano di studi.
- Attività o settore Incarico privato
- Da novembre 2004 a settembre 2007 **Operatrice part-time del Servizio Ponte**
Ente Nazionale Sordi – Sezione Provinciale di Padova, via Cadorna 26, 35123, Padova, Italia
- Operatrice video-telefonica per consentire la comunicazione in tempo reale tra sordi e udenti attraverso una piattaforma dedicata.
- Attività o settore Ente di promozione sociale ONLUS

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Dal 28 ottobre 2016
al 28 ottobre 2017

Master di 1° livello in Teoria e tecniche di traduzione e interpretazione italiano/lingua dei segni italiana (LIS)

Università Cà Foscari Challenge School di Venezia

Master di formazione teorica e pratica nei settori della traduzione e interpretazione da e in LIS (lingua dei segni italiana) e sul profilo del traduttore in lingua dei segni italiana, per produrre video in LIS che siano traduzioni di materiale culturale, informativo e formativo redatto in italiano o in altre lingue.

Ottobre 2014

Laurea in Scienze per la Formazione dell'infanzia e della preadolescenza

Università degli Studi di Padova, Facoltà di Scienze della Formazione

Tesi discussa: "Integrazione scolastica dei sordi: utopia o realtà?"

- conoscenze teoriche di base e competenze operative nelle scienze pedagogiche e metodologico-didattiche, integrate da ambiti differenziati di conoscenze e competenze nelle discipline filosofiche, sociologiche e psicologiche, ma sempre in relazione a una prevalenza della formazione generale, relativa la conoscenza teorica, epistemologica e metodologica delle problematiche educative nelle loro diverse dimensioni, compresa quella di genere
- conoscenze teorico-pratiche per l'analisi della realtà sociale, culturale e territoriale, e competenze per elaborare, realizzare, gestire e valutare progetti educativi, al fine di rispondere alla crescente domanda educativa espressa dalla realtà sociale e dei servizi alla persona e alle comunità
- abilità e competenze pedagogico progettuali, metodologico-didattiche, comunicativo-relazionali, organizzativo-istituzionali al fine di progettare, realizzare, gestire e valutare interventi e processi di formazione continua, anche mediante tecnologie multimediali e sistemi di formazione a distanza
- una solida cultura di base nelle scienze della formazione dell'infanzia e della preadolescente a finalizzata ad acquisire competenze specifiche, saperi trasversali, metodi e tecniche di lavoro e di ricerca per gestire attività di insegnamento/apprendimento e interventi educativi nei servizi
- adeguate competenze e strumenti per la comunicazione la gestione dell'informazione.

Ottobre 2014

Istruttore Certificato Baby Signs Italia

Baby Signs® Italia, Padova

- Istruttore del programma Baby Signs®, programma di comunicazione gestuale (segnata) rivolta a neonati e bambini udenti dai 0 ai 18-24 mesi, studiato per dar loro la possibilità di comunicare prima di aver imparato a parlare.

Da settembre 2003
a marzo 2004

Qualifica di Assistente alla Comunicazione per sordi

Irecoop Veneto - Istituto Regionale per l'Educazione e Studi Cooperativi, via Savelli 128, 35129, Padova, Italia

Settore generale:

- introduzione al contesto lavorativo, informatica di base e internet e sviluppo abilità imprenditoriali;

Settore professionale:

- introduzione alla sordità, lingua dei segni italiana, problematiche psico-sociopedagogiche, linguistica della lingua dei segni e stage di 234 ore.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre	Italiano					
	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA	
Altre lingue	Ascolto	Letture	Interazione	Produzione orale		
Inglese	A2	A2	A1	A1	A1	
Francese	A2	A2	A1	A1	A1	
Lingua dei Segni Italiana	C2	N.P.	C2	C2	N.P.	
Competenze comunicative	Possiedo un'ottima competenza in Lingua dei Segni grazie ai corsi svolti e soprattutto all'esperienza maturata.					
Competenze organizzative e gestionali	Per quelli che sono i compiti individuali è importante avere una buona organizzazione ponendo particolare attenzione all'ordine (logica nel procedere ed archiviazione).					

Allo stesso modo sono in grado di dirigere e coordinare con successo il lavoro in gruppo, vista la mia capacità di valorizzare i singoli talenti.

Competenze professionali Nella professione di assistente alla comunicazione, grazie al corso svolto e soprattutto all'esperienza maturata, ho acquisito una buona competenza in Lingua dei Segni e una buona conoscenza della Cultura dei Sordi. Ho sviluppato inoltre competenze psico-pedagogiche sullo sviluppo del bambino sordo avendo avuto la fortuna di lavorare in scuole di grado diverso e con sordi che usano o meno la Lingua dei Segni. Oltre a facilitare l'integrazione degli studenti sordi in classe, ho potuto collaborare con gli insegnanti sulle metodologie di apprendimento della didattica.

Nella professione d'Interprete LIS, interpretazione simultanea dall'italiano alla LIS e viceversa, buone competenze di organizzazione e gestione di un incarico di interpretariato sia in team che singolarmente, in particolare in merito alla gestione delle fasi di preparazione dell'incarico, studio preliminare dei contenuti da interpretare, di organizzazione del lavoro in team.

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE

Elaborazione
delle
informazioni

Comunicazione

Creazione di
Contenuti

Sicurezza

Risoluzione di
problemi

Utente intermedio

Utente avanzato

Utente intermedio

Utente intermedio

Utente intermedio

- buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione)
- buona padronanza dei programmi per l'elaborazione digitale delle immagini acquisita come fotografo a livello amatoriale

Altre competenze

- Referente Regione Liguria per l'Area USF (Università, Scuola e Famiglia) dell'Ente Nazionale Sordi (dal 24 gennaio 2017 al 10 settembre 2018)
- Responsabile Regionale Area Scuola per l'ENS, Consiglio Regionale della Liguria con delibera n. 62 (9 luglio 2015 al 24 gennaio 2017)
- Responsabile Sportello Scuola per l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia con delibera n. 23 (dal 30 settembre 2008 al 28 ottobre 2018)
- Consulente esterno del Comitato Famiglie per l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia con delibera n. 05 (dal 30 gennaio 2008 al 28 ottobre 2018)
- Coordinatore per i Corsi di Lingua dei Segni organizzati dall'ENS - Sezione Provinciale della Spezia con delibera n. 19 (dal 10 ottobre 2007 al 28 ottobre 2018)
- Assistente shiatsu presso la Scuola Internazionale di Shiatsu Italia, Sede di Fiesso d'Artico (Da ottobre 2002 a giugno 2005)
- Master Post- Diploma Operatore shiatsu Scuola Internazionale di Shiatsu Italia – Sede di Padova – 67, via Tiepolo, Padova, Italia (da settembre 2002 a giugno 2003)
- Operatore shiatsu, Scuola Internazionale di Shiatsu Italia – Sede di Fiesso d'Artico – 40, via Milano, Fiesso d'Artico, Venezia, Italia (da ottobre 1998 a luglio 2002)

Patente di guida

B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Presentazioni e docenze

- Docenze di Linguistica, Grammatica della LIS, Educazione dei Sordi, LIS Tattile e Figure Professionali nei corsi di LIS di 1°, 2° e 3° livello organizzati dall'ENS Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, da marzo 2013 a giugno 2018)
- "E se fosse normalità?", relazione presentata al XXXV Congresso Nazionale del CNIS dal titolo "Quando educare è più difficile: l'intelligenza nelle nostre mani." (Assisi, 6-7 aprile 2018)
- "E se fosse normalità", relazione presentata al Convegno "Buone prassi d'inclusione scolastica – esperienze e pratiche alla Scuola Primaria" organizzato dalla Cooperativa La Cordata (La Spezia, 6 maggio 2017)
- Docenze nel corso di In/Formazione e di aggiornamento sulla sordità alle assistenti sociali del Comune della Spezia organizzato dall'ENS Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 22 marzo e 30 aprile 2013)
- "Comunichiamo senza voce" docenze su come comunicare attraverso il linguaggio del corpo, la mimica e la Lingua dei Segni tenute presso le Scuole Medie "2 Giugno" e "Formentini" all'intero del progetto "Rapporti adolescenti – droghe e alcool" (La Spezia, novembre 2009)
- "Guardando le fiabe: un modo speciale per scoprirle" relazione presentata al Meeting In/Formativo e di aggiornamento dal titolo "Strumenti didattici nell'integrazione scolastica degli alunni sordi" organizzato dall'ENS Sede Centrale in collaborazione con la Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 12 settembre 2009)
- "L'Assistente alla Comunicazione, ruolo professionale ed esperienza" relazione presentata al Meeting In/Formativo e di aggiornamento dal titolo "L'Assistente alla Comunicazione: un ponte per l'integrazione degli studenti sordi"

- organizzato dall'ENS Sede Centrale in collaborazione con le Sezioni Provinciali della Spezia e di Massa Carrara (Sarzana, 9 maggio 2009)
- "Il Mediatore alla Comunicazione, ruolo professionale ed esperienza" relazione presentata al workshop "Il Mediatore alla Comunicazione in ambito scolastico: un ponte per l'integrazione degli studenti sordi" organizzato dall'ENS - Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 9 maggio 2008)
 - "Figure professionali: il Mediatore alla Comunicazione e non solo" relazione presentata all'incontro informale "Il Mediatore alla Comunicazione" organizzato dall'ENS, Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 17 novembre 2007)
 - Docente di teoria per un corso di Lingua dei Segni organizzato dall'ENS - Sezione Provinciale della Spezia; titolo dell'intervento "Figure professionali" (La Spezia, 13 ottobre 2007)
 - Docente di teoria per un corso di Lingua dei Segni organizzato dall'ENS - Sezione Provinciale della Spezia; titolo dell'intervento "Le nuove tecnologie e le persone Sorde" (La Spezia, 19 settembre 2007)
- Progetti**
- Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia e con il CPIA della Spezia per la stesura del progetto "L'insegnamento agli studenti Sordi - Strategie e Nuove Prospettive" rivolto agli insegnanti ed educatori (Maggio 2017)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia per la stesura di un progetto relativo all'integrazione scolastica per un bambino sordo presso la scuola per l'infanzia di Strà della Spezia (Febbraio 2016)
 - Collaborazione con l'ENS - Consiglio Regionale della Liguria per la stesura di un progetto relativo al corso "Assistenti alla Comunicazione per Sordi" (Febbraio 2015)
 - Collaborazione in qualità di esperta con l'Agenzia Regionale per il lavoro, la formazione e l'accreditamento per l'inserimento nel Repertorio Ligure delle Figure Professionali delle figure di Assistente alla Comunicazione per sordi e di Interprete di Lingua dei Segni Italiana (2014 - 2015)
 - Collaborazione con l'ENS - Area Formazione Sede Centrale per la stesura dei Regolamenti del Corso per Assistente alla Comunicazione e per l'Accreditamento al Registro Nazionale Assistenti alla Comunicazione inseriti nel Piano di Offerta Formativa in vigore dal 2014 (Giugno 2013)
 - Progettazione ed organizzazione dei Corsi di LIS (Lingua dei Segni Italiana) di 1°, 2° e 3° livello per l'ENS, Sezione Provinciale della Spezia (dal 2013 a Giugno 2018)
 - Progetto di integrazione scolastica per una studentessa sorda presso la Scuola Secondaria di Primo Grado "Vittorio Alfieri" della Spezia (Novembre 2011)
 - Progetto di integrazione scolastica per uno studente sordo presso la Scuola Secondaria di Primo Grado "Vittorio Alfieri" della Spezia (Novembre 2009)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia e con l'Ente di Formazione Professionale Fcl - Formazione Cooperazione Lavoro per la stesura di un progetto relativo al corso "Assistenti alla Comunicazione per Sordi" (Gennaio 2009)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia, per la stesura di un progetto relativo al corso "Fare degustazione. Percorso culturale dei sapori" (Novembre 2008)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia, per la stesura e la realizzazione del progetto "Guardando le Fiabe, un modo speciale per scoprirle" in collaborazione con Comune della Spezia, Assessorato alla "Città dei Bambini" e Ludoteca Civica della Spezia (Novembre 2008)
 - Collaborazione con la scuola materna "S: Antonio" di Legnaro (Pd), per la stesura del progetto "Spazio ai bambini..." a favore di una bimba sorda (Aprile 2008)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia, per la stesura di un progetto relativo al corso "Fotografando. Corso base di fotografia per persone Sorde" (Ottobre 2007)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia, per la stesura di un progetto relativo ad un corso di formazione per "Mediatori alla Comunicazione" (Aprile 2007)
 - Collaborazione con l'ENS - Sezione Provinciale della Spezia, per la stesura di un progetto relativo ad un corso di Formazione e Informazione per genitori udenti con figli sordi (Aprile 2007)
- Corsi**
- Corso Nuova tiflogia per l'inclusione scolastica (2016) organizzata da IRIFOR di Macerata (da giugno a dicembre 2016)
 - Corso di Logogenia per gli aspiranti tirocinanti organizzato da COOPERATIVA LOGOGENIA®, (Milano, 25 e 26 giugno 2016)
 - Potenziamento della LIS Workshop di 36 ore organizzato dall'ENS Sezione Provinciale della Spezia (dal 23 aprile al 12 giugno 2016)
 - Studenti con sordità. Linguaggio, lettura, grammatica e testi, Centro Studi Erickson (Dal 23 gennaio al 20 marzo 2015)
 - La disabilità visiva a scuola, Centro Studi Erickson, (Dal 14 marzo al 10 giugno 2014)
 - Le disabilità visive: dalle capacità all'emancipazione, Dott. Corrado Bortolin - Corso di formazione di 20 ore organizzato dalla Civitas Educa Coop Onlus (La Spezia, gennaio 2014)
 - Disabilità intellettiva e intervento psicoeducativo, Corso di formazione di 20 ore organizzato dalla Cooperativa Civitas Educa (La Spezia, 8-9 marzo e 19-20 aprile 2013)
 - L'abuso sessuale sui minori - Corso di formazione organizzato dalla Cooperativa Civitas Educa (La Spezia, 1-2 febbraio 2013)
 - Corso per la Formazione Docenti LIS Metodo Multimediale "C'è" - Secondo e Terzo Incontro, docenti: Claudio Baj e Marco Consolati (Murisengo, 23 e 24 maggio 2009)
 - Corso per la Formazione Docenti LIS Metodo Multimediale "C'è" - Primo Incontro, docenti: Claudio Baj e Marco Consolati (Villadeati, 20 settembre 2008)
 - Attestato di frequenza e superamento delle prove finali di valutazione corso di 3° livello LIS - Lingua dei Segni Italiana organizzato dall'ENS - Sezione Provinciale di Padova (Padova, giugno 2007)

Seminari e workshop formativi

- Attestato di frequenza e superamento delle prove finali di valutazione corso di 2° livello LIS - Lingua dei Segni Italiana organizzato dall'ENS – Sezione Provinciale di Padova (Padova, giugno 2006)
- "Focus sull'Ebraismo" webinar organizzato da ANIOS Consiglio Regionale Lazio, relatore Francesco Gasparri (26 maggio 2023)
- "Focus sull'Islam e introduzione al Cristianesimo" webinar organizzato da ANIOS Consiglio Regionale Lazio, relatore Francesco Gasparri (9 giugno 2023)
- "Il linguaggio figurato nella traduzione e interpretazione italiano/LIS" webinar organizzato da Cà Foscari di Venezia, relatrice Sabina Fontana (19 aprile 2023)
- "La galassia LGBT+ in LIS" webinar organizzato da ComunicAzione, docente Daniele Latagliata (15 aprile 2023)
- "... e quindi uscimmo a riveder le stelle", webinar organizzato da ANIOS Consiglio Regionale Umbria, relatore Corrado Pegoretti (4 aprile 2023)
- "L'interpretazione in ambito artistico musicale: tecniche, accorgimenti e strategie" webinar organizzato da ComunicAzione, docente Laura Di Gioia (4 e 5 marzo 2023)
- "L'uso dei classificatori nella Lingua dei Segni Italiana", incontro organizzato da ANIOS Consiglio Regionale Veneto, docente Filippo Calcagno (Padova, 17 dicembre 2022)
- "Interpretazione in lingua dei segni in ambito giudiziario", incontro online organizzato da ANIOS relatrice Rossella Tramontano (30 novembre 2022)
- "Interpretazione LIS in ambito religioso", relatori Suor Vittorina e Franco Albiero (Vicenza, 18, 19 e 20 novembre 2022)
- "Relazioni, registri, parole e segni in ambito sanitario", incontri online organizzati da ANIOS Consiglio Regionale Toscana Emilia-Romagna, relatori Agostino Curti, Lucia Rebagliati e Lisanna Grosso (20, 27 novembre e 4 dicembre 2021)
- "Voci e segni in ambito legale", incontri online organizzati da ANIOS Consiglio Regionale Toscana Emilia-Romagna, relatori Marcello Cardarelli e Valeria Giura (2 ottobre e 12 dicembre 2021)
- "Il lavoro autonomo", webinar organizzato da ANIOS, relatore Marco Frison (3 luglio 2020/26 maggio 2023))
- "La legislazione in LIS", webinar organizzato da ANIOS, relatrice Valeria Giura (26 giugno 2020)
- "Bilinguismo e miscugli linguistici", webinar organizzato da ANIOS, relatrice Alessandra Marras (12 giugno 2020)
- "Interpreti vs SARS CoVID2" webinar organizzato da ANIOS, relatore Mattia Costenaro (22 e 29 maggio 2020)
- "La LIS trent'anni dopo: verso una nuova descrizione" seminario all'interno del ciclo *I sordi e la società d'oggi: strategie comunicative ed educative*, organizzato dall'Area Università Scuola Famiglia – ENS Sezione Provinciale di Padova, relatrice Virginia Volterra (Vigonza, 14 dicembre 2019)
- "Apprendimento e acquisizione del linguaggio. Il ruolo della scuola" seminario all'interno del ciclo *I sordi e la società d'oggi: strategie comunicative ed educative*, organizzato dall'Area Università Scuola Famiglia – ENS Sezione Provinciale di Padova, relatrice Carmela Bertone (Vigonza, 23 novembre 2019)
- "Da comunità sorda a comunità Sorda. La nascita della comunità linguistica/segnante", webinar organizzato da ANIOS, relatrice Rita Sala (8 novembre 2019)
- "I CODA - al confine tra..." seminario all'interno del ciclo *I sordi e la società d'oggi: strategie comunicative ed educative*, organizzato dall'Area Università Scuola Famiglia – ENS Sezione Provinciale di Padova, relatrice Rita Sala (Vigonza, 19 ottobre 2019)
- "Vive le difference! La comunicazione interculturale e il multilinguismo" seminario all'interno del ciclo *I sordi e la società d'oggi: strategie comunicative ed educative*, organizzato dall'Area Università Scuola Famiglia – ENS Sezione Provinciale di Padova, relatrice Elena Radutzky (Vigonza, 25 maggio 2019)
- "Figli e sessualità: parliamone" seminario all'interno del ciclo *I sordi e la società d'oggi: strategie comunicative ed educative*, organizzato dall'Area Università Scuola Famiglia – ENS Sezione Provinciale di Padova, relatrice Valentina Foa (Vigonza, 16 marzo 2019)
- 4° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni (Roma, 9, 10 e 11 novembre 2018)
- "Strategie formative e metodologie didattiche per l'insegnamento della LIS nell'Università", organizzato da Area Formazione ENS della Sede Centrale ENS, relatore Gabriele Caia (Bologna, 6 ottobre 2018)
- "L'atto traduttivo LIS versus Lingua italiana", workshop di traduzione, organizzato da Siena School for Liberal Arts e Mason Perkins Deafness Fund onlus, docenti Stefania Berti e Luigi Lerose (Siena 25, 26, 28 e 29 giugno 2018)
- "Tradurre in sottotitoli", giornata di studio organizzata da Siena School for Liberal Arts e Mason Perkins Deafness Fund onlus, docenti Chiara Pazzelli, Gabriele Clementi e Stefania Berti (Siena 27 giugno 2018)
- "Linguaggio settoriale in ambito psicologico, psicoanalitico, psicoterapeutico e psichiatrico", Corso di approfondimento, Dott. Mauro Mottinelli (Brescia, 3 giugno 2018)
- "L'intervento dell'interprete alla stipula degli atti notarili", webinar organizzato da ANIOS, (4 maggio 2018)
- "La Scuola Buona. I bambini incontrano i diritti" percorso formativo promosso da La Cordata Inclusione & Cittadinanza Attiva – Società Cooperativa Sociale e dal Comune della Spezia (La Spezia, 14 aprile 2018)
- "L'interprete in ambito educativo. Ruolo, sfide e buone prassi" corso di aggiornamento organizzato da ANIOS Veneto, relatrici Genny Conte e Valentina Magni (Padova, 17 marzo 2018)
- "Social network. Come trovare il giusto equilibrio tra immagine personale e professionale nell'era delle relazioni 2.0", webinar organizzato da ANIOS, (25 gennaio 2018)
- "Introduzione al concetto di Deafhood, Docenti e Pedagogia Sorda, le ultime ricerche", Seminario Nazionale ENS - Prof. Paddy Ladd (Bologna, 17 settembre 2017)
- "Mangia&Segna" seminario di Lingua dei Segni Italiana presso l'Istituto dei Sordi di Torino Fondazione ONLUS (Pianezza, 6 luglio 2017)
- "Eat&Asl" seminario di American Sign Language presso l'Istituto dei Sordi di Torino Fondazione ONLUS

(Pianezza, 5 luglio 2017)

- "Strategie gestuali nell'apprendimento del linguaggio e della letto-scrittura: modelli a confronto e strumenti operativi" giornata di formazione presso l'Istituto dei Sordi di Torino Fondazione ONLUS (Pianezza, 4 luglio 2017)
- "Buone prassi d'inclusione scolastica – esperienze e pratiche alla Scuola Primaria" convegno organizzato dalla Cooperativa La Cordata (La Spezia, 6 maggio 2017)
- Tirocinio Formativo per il progetto di Bilinguismo italiano/lingua dei segni presso l'Istituto Comprensivo di Cossato (BI) (Cossato, 26, 27 e 28 aprile 2017)
- "Buone prassi d'inclusione scolastica – esperienze e pratiche alla Scuola dell'Infanzia" convegno organizzato dalla Cooperativa Teorema (La Spezia, 21 maggio 2016)
- "Prendi le mie mani. Uno sguardo panoramico sulla realtà della sordocecità e della comunicazione in LIS tattile", Dott.ssa Alessandra Checchetto - Workshop organizzato dalla Mason Parkins Deafness Fund di Siena (11 dicembre 2015)
- Giornata Regionale SIDS, SIUD e ALTE 2015 – 3° giornata spezzina sulle malattie rare pediatriche, Workshop organizzato dalla Double EM di Genova (28 novembre 2015)
- "Integrazione lavorativa delle persone sorde: utopia o realtà?", Dott. Emanuele Arzà - Workshop organizzato dalla Mason Parkins Deafness Fund di Siena (17 aprile 2015)
- "Il Centro Assistenza per Bambini Sordi e Sordociechi (CABSS)", Dott.ssa Stefania Fadda - Workshop organizzato dalla Mason Parkins Deafness Fund di Siena (13 febbraio 2015)
- "L'Assistente alla Comunicazione: l'esperienza senese", Dott.ssa Simona Sportoletti - Workshop organizzato dalla Mason Parkins Deafness Fund di Siena (31 gennaio 2014)
- Sistema Educativo Regionale, organizzato dall'Assessorato all'Istruzione e Formazione – Regione Liguria (8 aprile 2014)
- Fiabe in LIS, Workshop organizzato dall'ENS Sezione Provinciale di Asti (22 giugno 2013)
- "DSA: conoscere per fare" organizzato da DeAgostini Scuola (La Spezia, 29 aprile 2013)
- Crescita ed inclusione. La costruzione di esperienze significative per disabili tra famiglia e contesti lavorativi, Seminario organizzato dalla Cooperativa Sociale Lindbergh della Spezia (La Spezia, 27 giugno 2012)
- "Gli interventi precoci nella depressione e nei disturbi bipolari: verso nuovi modelli di trattamento" Corso ECM organizzato dalla Società Italiana di Psichiatria - Sezione Regionale Liguria (La Spezia, 27 aprile 2012)
- "Sordità: diversi punti di vista", Meeting In/Formativo e di aggiornamento organizzato dall'ENS - Sede Centrale in collaborazione con la Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 23 e 24 marzo 2012)
- "Integrazione scolastica degli studenti sordi e strumenti didattici", Meeting In/Formativo e di aggiornamento organizzato dall'ENS Sede Centrale in collaborazione con la Sezione Provinciale della Spezia (La Spezia, 26 novembre 2011)
- "Regolamenti corsi di LIS e RND-ENS", Seminario interregionale di formazione e aggiornamento organizzato dall'ENS Sede Centrale (Milano, 15 ottobre 2011)
- "Progettabile 2009", Seminario di Project Management – PMI (Project Management Institute Northern Italy Charter) – seminario del valore di 7 PDU (Padova, 29 maggio 2009)
- "La prospettiva Verticale", Seminario di Project Management – PMI (Project Management Institute Northern Italy Charter) – seminario del valore di 4 PDU (Padova, 28 maggio 2009)
- Workshop di aggiornamento e formazione "L'insegnamento della Lingua dei Segni Italiana: unità didattiche e livelli scolastici", relatori: Alessio di Renzo, Viviana Rocchi, Vincenzo Speranza (Roma, 26 marzo 2009)
- Workshop di aggiornamento e formazione "Come trasmettere i contenuti delle materie scolastiche in Lingua dei Segni Italiana e Italiano", relatore: Alessio di Renzo Speranza (Roma, 26 febbraio 2009)
- Seminario in LIS (Lingua dei Segni Italiana) dal titolo "Diritti umani e audismo", relatore: Humberto Insolera (Padova, 14 aprile 2007)
- "Dall'invisibile al visibile, 3° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni" (Verona, 9, 10 e 11 marzo 2007)
- Tavola rotonda dal titolo "Bilinguismo: sfida per la vera integrazione – l'educazione bilingue (italiano – LIS) nei bambini sordi della scuola materna" (Noventa Padovana, 17 novembre 2006)
- Seminario di Project Management – PMI (Project Management Institute Northern Italy Charter) – seminario del valore di 3 PDU, relatore: Dott. Carlo Notari (Quinto di Treviso, 20 novembre 2004)
- Seminario dal titolo "Indagine sugli assistenti alla comunicazione di Roma e provincia: attività, ruolo e competenze", relatrici: Dott.ssa Elena Perotta e Dott.ssa Simonetta Maragna (Roma, 11 marzo 2004)
- Convegno Interregionale dal titolo "L'integrazione dell'alunno sordo. Utopia o realtà?" (Mogliano Veneto, 25 ottobre 2003)
- Seminario dal titolo "Qual è il tuo segno per pizza? La variazione nell'ASL", relatrice: Prof.ssa Ceil Lucas, docente di Linguistica e Sociolinguistica presso la Gallaudet University di Washington, organizzato dalla Mason Perkins Deafness Fund di Roma (Padova, 22 settembre 2003)

Appartenenza ad associazioni

- Associata ANIOS (Associazione Interpreti di Lingua dei Segni Italiana) Tessera n. 232; inserita nell'elenco delle associazioni professionali che rilasciano l'attestato di qualità istituito dal Ministero dello Sviluppo Economico ai sensi della legge n.4/2013
- Socia sostenitrice dell'Ente Nazionale Sordi:
 - Sezione Provinciale della Spezia (dal 2008 al 2019)
 - Sezione Provinciale di Venezia (dal 2020 ad oggi)

Dati personali Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel presente curriculum vitae in base all'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e all'Art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Dichiaro ai sensi e per gli effetti delle disposizioni contenute negli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole delle conseguenze derivanti da dichiarazioni mendaci ai sensi dell'articolo 76 del predetto D.P.R. n°445/2000, sotto la propria responsabilità che quanto presente nel CV corrisponde a verità. (*dichiarazione ai sensi del D.P.R N.°445/2000*)

10/07/2023



